



# БЮЛЕТЕНЬ BULLETIN

Українська  
Греко-Католицька Церква  
Зарваницької Божої Матері

Ukrainian  
Greek-Catholic Church of  
Our Lady of Zarvanycia

о. Авраам Миллер

Fr. Abraham Miller

5321 17<sup>th</sup> Ave South, Seattle WA 98108  
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org



Свято Народження Ісуса - одне з найбільш радісних днів у церкві. Вона займає місце поряд з найбільшим святом - Воскресіння Ісуса. Свято Народження Ісуса, також відоме як "Втілення Христа." Це означає, що Ісус став людиною і прийшов у світ, щоб врятувати нас. Ми також називаємо це радісне свято, як Різдво.

The Feast of the Nativity of Jesus is one of the most joyful days of the Church. It ranks next to the greatest holiday, the Resurrection of Jesus. The Feast of the Birth of Jesus is also known as the "Incarnation of Christ." This means that Jesus became a man and came into the world to save us. We also refer to this joyous feast as Christmas.

Листопад/Грудень 2017  
Січень 2018

## Розклад Богослужень

Утренья: кожної неділі - о 8:30 ранку  
Свята Літургія: кожної неділі - о 10:00 ранку  
Вечірня: кожної суботи - о 17:00 вечора  
Святкові Дні – 19:00 вечора

November/December 2017  
& January 2018

## Liturgical Schedule

Matins every Sunday – 8:30 am  
Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am  
Vespers every Saturday - 5:00 pm  
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm

## Святі Тайни:

**Сповідь:** Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

**Хрещення:** Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

**Шлюб:** Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

**Відвідини хворих і Причастя:** Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

**Похорон:** Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

## Нові Парафіяни:

ЩИРО ВІТАЄМО! Щоб допомогти нам як найкраще вас обслуговувати, просимо виповнити реєстраційну картку та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-772-0897 факс: 206-260-9102 е-пошта: [chriskryn@gmail.com](mailto:chriskryn@gmail.com)

## Sacraments:

**Penance:** Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

**Baptism:** Please notify the pastor when a child is born so that we can schedule a date for the prayers and blessings, prior to Baptism, that are in accordance with our Rite. Before Baptism, it is necessary to set up a preparatory meeting with the parents and godparents. Please call the pastor to make arrangements.

**Marriage:** Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

**Sacrament of the Sick and Communion Visits:** Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

**Funerals:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.

## New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration card and return it to Chrys Krynytzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:  
Chrys Krynytzky ph: 206-772-0897 • fax: 206-260-9102  
e-mail: [chriskryn@gmail.com](mailto:chriskryn@gmail.com)

### Financial activity from July to September (3Q) 2017

	Income		Expenses		
	General Fund	Building Fund	General Fund	Building Fund	
Offerings	\$12,096.00	\$1,105.00	Priest - Salary	\$6,000.00	
Diocesan	\$607.00		Religious Supplies	\$0.00	
Candles	\$528.50		Mortgage	\$7,400.00	
Priest Support	\$3,020.00		Utilities	\$1,250.62	
Easter	\$0.00		Maintanance / Repair	\$25,806.52	
Other	\$2,387.00		Office Supplies	\$619.89	
			Diocesan	\$860.00	
			Sunday Substitution	\$100.00	
			Conferences & Travel	\$435.00	
<b>Total</b>	<b>\$18,638.50</b>	<b>\$1,105.00</b>		<b>\$42,472.03</b>	<b>\$0.00</b>

# ОГОЛОШЕННЯ

- **6 листопада.** Літній час закінчується, не забудьте перевести годинники на 1 годину **НАЗАД**.
- **12 листопада, св. Мученика Йосафата,** Архієпископа Полоцького, Свята Літургія в 19:00.
- **15 листопада, початок Пилипівки** (Різдвяний піст). Це є 40-денний період, що веде до Різдва і протягом нього ми готуємо себе до цього свята. Рекомендованим дотриманням посту є утримання від м'яса по п'ятницях.
- **21 листопада, Введення в Храм Персвятої Діви Марії,** Свята Літургія в 19:00.
- **6 грудня, Святого Миколи Чудотворця,** Святої Літургії не буде.
- **9 грудня, Непорочного зачаття Пресвятої Богородиці в св. Анни,** Свята Літургія в 10:00.
- **10 грудня,** заплановане святкування дня Св. Миколая зі спільним обідом.
- **24 грудня – Святий Вечір,** Повечірня в 23:00, опівночі – Свята Літургія
- **25 грудня – Різдво Христове,** Свята Літургія в 10:00. Спільний обід після Служби Божої.
- **6 січня – Богоявлення (Йордан),** Свята Літургія в 10:00, Святе Водохреща почнеться зразу після Літургії.
- **Щорічнн освячення домів** розпочнеться 6 січня, прохання записатися на визначені дати з о. Авраамом.

# ANNOUNCEMENTS

- **November 6, Daylight savings Time Ends,** remember to set your clocks **BACK** one hour.
- **November 12, St. Josephat,** Martyr, Archbishop of Polotsk, Divine Liturgy 10:00 am
- **November 15, Beginning of Pylypiwka** (St. Philip's fast, Christmas Fast, Advent). This is the 40 day period leading up to the Nativity of Our Lord during which time we prepare ourselves. Recommended observance of the fast is abstinence from meat on Fridays.
- **November 21, Presentation of the Blessed Virgin Mary in the Temple,** Divine Liturgy 7:00 pm
- **December 6, St. Nicholas,** No Divine Liturgy
- **December 9, Immaculate Conception of BVM by St Ann,** Divine Liturgy 10:00 am
- **December 10,** the parish is planning a short program with a potluck lunch and St Nicholas will be visiting the children.
- **December 24th Christmas Eve,** Compline 11:00 pm, 12:00 midnight Divine Liturgy
- **December 25th Christmas Day,** 10:00 Divine Liturgy – potluck dinner following the service
- **January 6, Feast of Theophany / Feast of Jordan,** Divine Liturgy at 10:00am followed by Great Water-Blessing.
- **Our annual house blessings** will start Jan 6, Please sign up with Fr. Abraham for an appointment.